



VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt. P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 12 - Dezember 2013



Bürgermeister
und Gemeinderat
der Marktgemeinde Völs
entbieten allen
Völserinnen und
Völsern ein
frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches,
erfolgreiches
neues Jahr 2014

Verpackungen verpacken? Es weihnachtet sehr!

Alle Jahre wieder stehen wir nach den Weihnachtsfeiertagen vor dem Problem: Wohin mit den vielen Verpackungen? Die Sammelinseln sind überfüllt und die Ablagerungen neben den Containern sind verboten und strafbar.

Spätestens dann sieht man den Verpackungsberg und macht sich Gedanken über die Entsorgung. Dabei kann man mit ein paar einfachen Tricks die Weihnachtsfeiertage wirklich entspannt und ohne Entsorgungstress ausklingen lassen:

- Verpacken Sie Ihre Geschenke doch ohne Verpackung in wiederverwendbaren Weihnachtskartons oder Weihnachtssäcken.
- Achten Sie bereits beim Einkauf auf weniger Verpackung und entfernen Sie unnötige Verpackungen vor dem Einpacken.
- Diese Verpackungen können Sie schon vor Weihnachten zum Recyclinghof bringen.

Öffnungszeiten Recyclinghof Völs

Dienstag, 24. Dezember
geschlossen

Dienstag, 31. Dezember
geschlossen

Freitag, 27. Dezember
14.00- 17.00 Uhr

Freitag, 3. Jänner
14.00- 17.00 Uhr

Samstag, 4. Jänner
9.00- 12.00 Uhr

Radverkehrskonzept für Völs – Fragebogen

Der Gemeinderat von Völs hat das Kuratorium für Verkehrssicherheit beauftragt, ein Radverkehrskonzept für Völs zu erstellen. Ein wesentlicher Bestandteil dieses Konzeptes ist die Einbindung der Bevölkerung. Es soll damit eine wesentliche Verbesserung des Radverkehrs in unserer Gemeinde erreicht werden. Noch bis Mitte Dezember 2013 ist ein Fragebogen zum

Tiroler Kinderbildungs- und Kinderbetreuungsgesetz

Informationen zum verpflichtenden Kindergartenbesuch.

Laut § 26 Abs. 1 des Kinderbetreuungsgesetzes haben die Eltern dafür Sorge zu tragen, dass ihre Kinder mit Hauptwohnsitz in Tirol, die am **31. August vor dem Beginn des Kindergartenjahres ihr fünftes Lebensjahr vollendet** haben und im Folgejahr schulpflichtig werden, im Ausmaß des § 26 Abs. 2 Tiroler Kinderbetreuungsgesetz eine Kindergartengruppe besuchen.

Die Bezirkshauptmannschaft kann gem. § 26 Abs. 4 Tiroler Kinderbetreuungsgesetz aufgrund einer Anzeige der Eltern, Kinder von der **Besuchspflicht ausnehmen**, wenn

- a) ihnen aus medizinischen Gründen, aufgrund eines besonderen sonderpädagogischen Förderbedarfs, aufgrund schwieriger Wegverhältnisse oder aufgrund der Entfernung zwischen ihrem Wohnort und der nächstgelegenen Kindergartengruppe der Besuch nicht zugemutet werden kann,
- b) sie vorzeitig die Schule besuchen,
- c) sie einen Übungskindergarten im Sinne des § 1 Abs. 2 lit. a Kinderbetreuungsgesetz besuchen,
- d) sie eine sonstige Kinderbetreuungsgruppe besuchen und sichergestellt ist, dass die Bildungsaufgaben dort entsprechend dem Tiroler Bil-

geplanten Radverkehrskonzept in Völs auf der **Homepage der Gemeinde – www.voels.at** – abrufbar. Der ausgefüllte Fragebogen kann elektronisch übermittelt bzw. auch ausgedruckt im Gemeindeamt / 1.Stock / Hauptverwaltung abgegeben werden. Fragebögen liegen auch direkt im Gemeindeamt auf. Die Auswertung der Fragebögen erfolgt anonym.

dungsplan (§ 5 Abs. 1) wahrgenommen werden,
e) sie häuslich erzogen oder im Rahmen einer Tagesbetreuung betreut werden und die Eltern schriftlich erklären, dass die Bildungsaufgaben entsprechend dem Leitfaden nach Art. 2 Abs. 6 der Vereinbarung gemäß Art. 15a B-VG über die Einführung der halbtägig kostenlosen

und verpflichtenden frühen Förderung in institutionellen Kinderbetreuungseinrichtungen, LGBl.Nr. 64/2009, wahrgenommen werden.

Die Frist für diese Anzeige, die die Eltern bei der Gemeinde einbringen und in weiterer Folge an die Bezirkshauptmannschaft weitergeleitet wird, läuft bis **Ende Februar** vor dem Beginn des Kindergartenjahres.

20 Jahre ATM-Abfallwirtschaft Tirol Mitte Gratulation allen Trenn- und Sammelmeistern!

Die ATM-Abfallwirtschaft Tirol Mitte GmbH liefert seit 20 Jahren innovative Abfallkonzepte im Dienste von Gemeinden und BürgerInnen.

Wussten Sie, dass aktuell 93% aller Haushaltsabfälle wiederverwertet werden? Durch die vorbildliche Trennung in den Haushalten und die anschließende Behandlung in der Restabfallsortieranlage Ahrental bleiben wichtige Wertstoffe wie Glas, Holz, Papier etc. im Rohstoffkreislauf, was Kosten spart und den BürgerInnen zugutekommt. Zum Vergleich: Vor 20 Jahren landeten noch 60% der Abfälle auf der Deponie. Abfalltrennung macht also Sinn. Und wir TirolerInnen sind führende Trenn- und Sammelmeister!

Einen wesentlichen Beitrag leistet die ATM-Abfallwirtschaft Tirol Mitte, die mit zahlreichen Initiativen zur Abfallvermeidung und -trennung aufruft. Erfindungen, wie die Einführung von Stärkesäcken für



die Biosammlung oder die Entwicklung des Exportschlagers „Öli“, dem Sammelsystem für Altspeisefette, erleichtern uns die Abfalltrennung in den Haushalten.

Berater der Gemeinden

Die Umweltserviceorganisation wurde 1993 gegründet, um die Interessen der 104 Gemeinden in den Bezirken Innsbruck und Schwaz zu vertreten und sie entsprechend in allen abfallwirtschaftlichen Belangen zu betreuen. Zudem ist die ATM gemeinsam mit der IKB Betreiber der Restabfallsortieranlage Ahrental in der Nähe von Innsbruck, wo aus unserem Restabfall die Wertstoffe weiter aussortiert und die energetisch nutzbaren Anteile einer thermischen Verwertung zugeführt werden. www.atm-online.at



Termin Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates findet **am Donnerstag, den 19. Dezember 2013** um 19 Uhr im Sitzungszimmer des Gemeindeamtes statt.

Bild Titelseite: Krippenrelief im Haus der Senioren. Foto: Binder

Stellenausschreibung Gesundheits- und Sozialsprengel Völs

Zur Verstärkung unseres Beratungsteams suchen wir ab 1.2.2014

eine(n) Dipl. Gesundheits- und Krankenschwester (-pfleger)

Beschäftigungsausmaß 50% (Arbeitszeiten auch an Nachmittagen)

Wir bieten Ihnen...

- Tätigkeit als Berater(in) in der Sozial- und Dienstleistungsberatung
- Eigenverantwortliche Arbeit in einem kleinen Team
- Anstellung nach BAGS Kollektivvertrag

Wir erwarten von Ihnen...

- Abgeschlossene Diplomausbildung
- Erfahrung in den Bereichen Beratung und Casemanagement
- gute EDV-Kenntnisse
- persönliche und soziale Kompetenz

Ihre Bewerbung richten Sie an den Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7, 6176 Völs, sozialsprengel-gf@aon.at

Wichtige Mitteilung!

Aufgrund immer wiederkehrender Gerüchte meinen Ruhestand betreffend, möchte ich hiermit der Völser Bevölkerung und in erster Linie meinen Patienten versichern, dass ich beabsichtige, meine

Ordination Bahnhofstraße 37a in Völs mindestens bis Ende Juni 2016

in unverändertem Umfang weiterzuführen.

In diesem Zusammenhang darf ich noch darauf hinweisen, dass auch neue Patienten weiterhin willkommen sind.

Dr. Norbert Benesch



Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 6. Dezember 2013 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 und 18.00 Uhr statt.

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 3. und 17. Dezember 2013 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt.

Stellenausschreibung

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs bietet seit vielen Jahren den Dienst „Essen auf Rädern“ an. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

eine(n) verlässliche(n) Mitarbeiter(in)

für die Zustellung „Essen auf Rädern“ an Wochentagen von ca. 11.00 bis 13.00 Uhr, 3 bis 4 Tage im Monat bzw. für die Urlaubsvertretung. Die Anstellung erfolgt stundenweise nach BAGS, Führerschein B ist erforderlich. Für nähere Auskünfte stehen wir Ihnen gerne persönlich oder mittels Telefon: 0512/30 47 76 zur Verfügung.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen schicken Sie bitte an den Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7 oder mittels E-Mail an sozialsprengel-gf@aon.at.

Zum Nachdenken

Manchmal warte ich auf Gott – suche, sehne und hoffe. Und ganz unscheinbar und leise kommt ein Kind zur Welt.

aus: Hauskirche auf dem Weg

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

7./8. Dezember

Dr. Walter Bernwick

Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

14./15. Dezember

Dr. Jörg Neuwirth

Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

21./22. Dezember

Dr. Stefan Neuner

Peter-Siegmaier-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

24./25. Dezember

Dr. Norbert Benesch

Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0664/391 35 35

26. Dezember

Dr. Jörg Neuwirth

28./29. Dezember

Dr. Walter Bernwick

31. Dezember

Dr. Stefan Neuner

1. Jänner

Dr. Jörg Neuwirth

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der St.-Blasius-Apotheke Völs

Sonntag, 8. Dezember
Mittwoch, 18. Dezember
Samstag, 28. November

Cyta-Apotheke

Dienstag, 3. Dezember
Freitag, 13. Dezember
Montag, 23. Dezember



Dorfbühne Völs

Liebe Theaterfreunde!

Am 6. Dezember um 20 Uhr findet die letzte Vorstellung unseres Stückes „Die Perle Anna“ statt.

Kartenvorverkauf: Reisebüro 
Bahnhofstraße 17, 6176 Völs

Kartenhotline 0699/12 06 07 13
Erwachsene € 7,- / Kinder € 4,-

Die Dorfbühne Völs bedankt sich für Ihren zahlreichen Besuch und wünscht Ihnen eine besinnliche Adventzeit und ein erfolgreiches, gesundes Jahr 2014.



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs

Innsbrucker Straße 45

Tel. 0512/30 25 25

Fax 0512/30 24 62

Notfallnummer:

0 664/223 15 53

Kindergarten West

Sozialprojekt

Wie in jedem Jahr sammelte der Kindergarten West für ein soziales Anliegen. Dieses Mal wurde das Abschlussprojekt von drei Maturantinnen der BHAK Innsbruck (Stefanie, Bettina und Sarah) unterstützt. Unter dem Motto: „EIN KARTON FÜR DICH, IST EIN GESCHENK FÜR MICH“



überzogen die Kinder gemeinsam mit den Pädagoginnen Schuhkartons mit Geschenkpapier. Durch die großartige Unterstützung der Eltern konnten diese mit Bekleidung, Süßigkeiten, Hygieneartikeln und Spielsachen gefüllt werden. Die drei Mädchen werden die Pakete persönlich in einem rumänischen Kinderheim verteilen. Wir bedanken uns bei allen, die so großzügig gespendet haben.

Großzügige Apfelspende

Die Kinder des Kindergarten West bedanken sich beim Gartenbauverein Völs für die großzügige Apfelspende zum „Tag des Apfels.“



Die Apfeljause hat wunderbar geschmeckt!

Waldkindergarten „Waldknöpfe“



Sankt Martin ritt uns symbolisch mit dem Bettler voran...



...im Wald feierten wir unser Sankt-Martinsfest.



Es wurde Brot geteilt und zu Ehren des hl. Martin gesungen und gebetet. DANKE an unseren lieben Kooperator Adrian für die schöne Mitgestaltung!

Kindergarten Dorf

Feste im Jahreskreis gemeinsam feiern!



Erntedank – Wachsen, Reifen und Gedeihen mit allen Sinnen wahrnehmen dürfen!



Martin – Wärme schenken, Wärme spüren, soziale Geborgenheit empfinden. Geteiltes Licht, geteilte Freude – Grundwerte und Hilfsbereitschaft erleben.

Kindergarten Feuerwehr

„Tag des Apfels“

Für erfreuliche Überraschung sorgten kürzlich der Gartenbauverein Völs und die Fa. M-Preis. Zum Tag des Apfels bekamen wir saftig frische Äpfel spendiert. Wir vom Kindergarten bedanken uns herzlich dafür.



ACHTUNG vormerken!!!
Feuerwehrball
 11. Jänner 2014

MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
 TEL: 0664/125 55 75
 6176 VÖLS ANGERWEG 12
 FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
 KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT



Liebe Völserinnen und Völser!

Zufrieden und dankbar darf ich als Bürgermeister am Ende des Jahres zurückblicken.

2013 – ein Rückblick

Generalsanierung Völser Badl

Nach nur achtmonatiger Bauzeit konnte planmäßig zur Saisoneröffnung am 11. Mai die Generalsanierung unseres Schwimmbades abgeschlossen werden. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 1,7 Mio. Euro. Viele Besucher haben uns zum gelungenen Umbau gratuliert.

20 Jahre Haus der Senioren

Geborgenheit, Sicherheit und Zufriedenheit für alle Bewohner und das nun schon seit 20 Jahren. Das Haus der Senioren ist aus der Infrastruktur von Völs nicht mehr wegzudenken. Der Tag der offenen Tür und die Jubiläumsfeier fanden am 21.6.2013 statt.

In Freude und Würde älter werden

Seit längerem macht sich eine Arbeitsgruppe zu diesem Thema Gedanken, wohin der Weg für den Ausbau der sozialen Dienste führen wird. Wir stehen kurz vor der Umsetzung. Der Ausbau der Mobilen Pflege und die Erweiterung der Beratung sind die zentralen Punkte.

Computeria

Im Juni wurde im Haus der Senioren die Computeria eröffnet, sie soll ältere Menschen ermutigen, sich aktiv mit dem Computer und den neuen Technologien zu befassen.

Neubau Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrum Völs

Mit dem Spatenstich am 14. Juni wurde mit dem Neubau des neuen Völser Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrums begonnen. Durch einen zügigen Baufortschritt und eine tadellose Bauführung erscheint die Fertigstellung für April durchaus realistisch. Ich freue mich schon auf die Einweihung des neuen Sicherheitszentrums.

Fernwärme

Durch die Inbetriebnahme eines Blockheizkraftwerkes durch die Firma M-Preis in der neuen Bäckerei und in Zusammenarbeit mit der TIGAS konnte als erstes Objekt das neue Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrum an die Fernwärme angeschlossen werden.

Bläserklasse

Ein Gemeinschaftsprojekt der Volksschule, der Landesmusikschule und der Musikkapelle

konnte erfolgreich gestartet werden. 15 Kinder haben sich für die Bläserklasse angemeldet.

Waldlehrpfad

Auf einer Länge von 1,4 km haben zwei Jugendliche den neuen Waldlehrpfad mit insgesamt 25 Tafeln neu gestaltet. Die Informationen über die heimische Flora und Fauna und den Umweltschutz sind sehr übersichtlich und informativ.

Sanierung Kirchturm

Die Holzschindeleindeckung unseres Kirchturmes wurde in den Sommermonaten erneuert. Das Äußere des Turmes war in die Jahre gekommen. Nach dem neuen Farbanstrich im Herbst zeigt sich der Kirchturm wieder von seiner schönsten Seite.

20 Jahre Cyta – Cytastraße

20 Jahre Cyta sind eine besondere Erfolgsgeschichte, die Jubiläumstage wurden mit der Neubenennung der Cytastraße begonnen.

Wasserleitungsneubau Gewerbegebiet

Zur Verbesserung der Wasserversorgung bzw. der Löschwasserversorgung wurde auf einer Länge von 600 m die bestehende Wasserleitung durch eine PE Leitung DN 150 ersetzt.

Beleuchtungskonzept 2012-2025

Der erste Bauabschnitt Beleuchtungsumbau auf LED Technologie konnte im Sommer abgeschlossen werden. Der Umbau sämtlicher Beleuchtungspunkte auf effiziente Leuchtmittel wird in den nächsten Jahren fortgesetzt.

Winterdienst auf Spazier-, Wander- und Radwegen

Aus gegebenem Anlass weise ich darauf hin, dass die Gemeinde Völs auf Spazier-, Wander- und Radwegen keinen Winterdienst durchführt. Die Spaziergänger und Radfahrer dürfen sich daher nicht darauf verlassen, dass diese Wege geräumt und gestreut sind. Sie müssen in den Wintermonaten mit Schnee und Eisglätte rechnen. Die Benützung erfolgt auf eigene Gefahr. Einer Benützung mit gutem Schuhwerk steht natürlich nichts im Wege.



Die Marktgemeinde Völs übernimmt keine Haftung für Unfälle, die auf Spazier-, Wander- und Radwegen aufgrund von Schnee und Eisglätte entstehen.

Gedankensplitter

- Wer ist blind?*
- Der eine andere Welt nicht sehen kann.*
- Wer ist stumm?*
- Der zur rechten Zeit nichts Liebes sagen kann.*
- Wer ist arm?*
- Der von allzu heftigem Verlangen Gequälte.*
- Wer ist reich?*
- Dessen Herz zufrieden ist.*

Aus Indien

Ein besinnliches Weihnachtsfest, Gesundheit, Glück und viel Erfolg im neuen Jahr wünscht herzlich

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz



Bürgermeisterfrühstück – Gemeindeversammlung 2013 Gute finanzielle Lage der Gemeinde Völs.

Der Gemeinde geht es wirtschaftlich und finanziell noch immer gut, berichtete Bürgermeister Erich Ruetz bei der am 23. November im Saal des Vereinshauses stattgefundenen Gemeindeversammlung für das Jahr 2013.

Die Versammlung fand wieder in der bei der Bevölkerung sehr beliebten, lockeren Atmosphäre eines Bürgermeisterfrühstücks statt. Der Saal war bis auf den letzten Platz besetzt, gekommen waren neben einigen Gemeinderätinnen und Gemeinderäten auch die beiden Vizebürgermeister Toni Pertl und Walter Kathrein.

Pflege und Betreuung künftig vom Haus der Senioren angeboten werden. Zielsetzung ist der Ausbau und die Erweiterung der Dienstleistungen. Die älteren Menschen sollen möglichst lange in der eigenen Wohnung bleiben können.

Die Geschäftsstelle des Gesundheits- und Sozialsprengels wird Anlauf- und Informationsstelle für den gesamten sozialen Bereich, für alle sozialen Dienste. Angeboten wird weiterhin „Essen auf Rädern“, Familienhilfe, Sozialberatung und Gesundheitsvorsorge. Erfreulich die Ausführungen des Bürgermeisters zum Budget 2014.



Bürgermeisterfrühstück im vollbesetzten Saal des Vereinshauses

Bürgermeister Erich Ruetz konnte in seinem sehr informativen und umfangreichen, durch eine Power-Point-Präsentation ergänzten Ausführungen über zahlreiche Aktivitäten im Jahr 2013 berichten (siehe auch „Seite des Bürgermeisters“). Der Ausblick auf 2014 lässt ein weiteres arbeitsreiches Jahr für die Gemeindeverantwortlichen erwarten.

Für so manche der Anwesenden war neu, welche Aufgaben der Bürgermeister in seiner Gemeinde hat, für was er alles zuständig bzw. auch nicht zuständig ist. Bereits konkrete Ergebnisse zeigt die Tätigkeit des Arbeitskreises „In Freude und Würde älter werden“. U.a. wird neben der stationären auch die mobile

Trotz Wirtschaftskrise, wenig erfreulicher Prognosen und steigender Belastungen speziell in den Bereichen Soziales und Gesundheit, konnte wieder ein ausgeglichener Budgetentwurf für 2014 erstellt werden.

Die pro Kopf Verschuldung beträgt in Tirol derzeit € 1.100,- in Völs ca. € 350,-.

Ein herzlicher Dank für die ausgezeichnete Arbeit während des ganzen Jahres erging an die 99 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeinde.

Ebenso dankte der Bürgermeister den Kollegen des Gemeinderates für die konstruktive Mitarbeit im Gemeinderat. Den Ausführungen des Bürgermeisters schloss sich eine rege Diskussion an.

J. Knapp

Sicherheit in unserer Gemeinde!

Die Polizeiinspektion Kematen in Tirol wird ab Jänner 2014 verstärkt Fußstreifen in Völs durchführen. Durch diese sichtbare Präsenz der Polizei soll das Sicherheitsgefühl der Bevölkerung von Völs weiter angehoben werden. Kontrlnsp. Harald Heißenberger von der Polizeiinspektion Kematen in Tirol wird bei einem Großteil dieser Fußstreifen im Ortsgebiet von Völs selbst dabei sein. Er ist seitens der PI Kematen in Tirol als lokaler Sicherheitsmanager für die Gemeinde Völs im Einsatz und wird dabei auch die verschiedenen Anliegen der Bevölkerung an die Exekutive entgegen nehmen. Bei Fragen und Problemen kann Kontrlnsp. Harald Heißenberger auch telefonisch bei der Polizeiinspektion Kematen in Tirol Tel.Nr. 05 9133-7115 oder auch per E-mail kontaktiert werden (Email: PI-T-Kematen@polizei.gv.at).

Noch ein Präventionstipp von Kontrlnsp. Heißenberger:

Die früh hereinbrechende Dunkelheit lockt wieder die sogenannten Dämmerungseinbrecher an.



Kontrlnsp. Harald Heißenberger

Schützen Sie Ihr Eigentum durch überlegtes Handeln

- Haus oder Wohnung soll nicht unbewohnt wirken
- sofortiges Melden von auffälligen Personen bei der Polizei
- Eingänge in Stiegehäusern nur bekannten Personen zugänglich machen
- Türen versperren
- Fenster beim Verlassen der Wohnung nicht offen oder gekippt lassen
- Kennzeichen verdächtiger Fahrzeuge und eventuell Personsbeschreibung notieren.

Harald Heißenberger



Ritterorden vom Heiligen Grab
zu Jerusalem – Komturei Innsbruck

Heuer wieder Olivenöl aus Taybeh – Palästina, Öl für den Frieden

Der Ritterorden vom Heiligen Grab zu Jerusalem hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Christen im Heiligen Land durch den Verkauf von „nativem Olivenöl extra“ aus Taybeh – Palästina zu unterstützen.

Verkauf des Olivenöls:

Da der Verkauf nicht nur die Selbstkosten abdecken, sondern auch der Mehrerlös für soziale Zwecke verwendet werden soll, wird der halbe Liter Natives Olivenöl extra um € 10,- angeboten.

Bezugsquellen:

Das Olivenöl ist bei den Weihnachtsbasaren verschiedener

Pfarreien, in den Klosterläden der Stifte Wilten und Stams, in der Pfarre Völs und einigen Völs' Geschäften das ganze Jahr zu erhalten.

In Völs speziell wird das Olivenöl an den vier Adventssonntagen – jeweils bei der Vorabendmesse und bei den Hauptgottesdiensten – angeboten.

Das Olivenöl kann auch direkt beim Leitenden Komtur der Komturei Innsbruck, Herrn Ing. Engelbert Pfurtscheller, Mobil 0664/230 67 26 bezogen werden.



Eltern-Kind-Zentrum

HURRA! Eine neue Rutsche fürs EKiz

Schon lange wünschten sich die Kinder des EKiz eine Rutsche für ihren Spielplatz. Heuer im Herbst war es dann endlich soweit. Die Rutsche wurde angeliefert und die Bauhofmitarbeiter werkten tagelang, um den Kindern ihren Wunsch zu erfüllen. Da die Fläche unseres Spielplatzes sehr begrenzt ist, wurde außerdem die alte Sandkiste entfernt und durch eine kleinere ersetzt.



An dieser Stelle möchten sich die Kinder und alle Mitarbeiter recht herzlich bei den beteiligten Bauhofmitarbeitern bedanken. In Zukunft werden viele Kinderherzen höher schlagen, wenn sie die neue Rutsche hinuntersausen.

Corinna Wallinger und Christiane Hubmann spielen für euch

Kasperl und der Kekseklauer

Adventszeit - Keksezeit - der verführerische Duft der ersten Vanillekipferln und Zimtsterne, die die Großmutter unbedarft zum Auskühlen aufs Fensterbrett gelegt hat, lässt nicht nur Kasperl und Seppel das Wasser im Mund zusammenlaufen. Wie sich herausstellt, hat ein vorwitziger Dieb die Gunst der Stunde genutzt und sich mit dem süßen Backwerk auf und davon gemacht. Auf ihrer aufregenden Verfolgungsjagd des Kekseklauers erleben Kasperl und sein Freund Seppel die eine oder andere Überraschung im vorweihnachtlichen Winterwald. Seid dabei und erlebt mit uns, wie es ihnen ergeht.

Wir freuen uns auf euer Kommen!

Am Freitag, 13. Dezember um 15.30 Uhr im EKiz-Völs
Kosten: Kinder € 2,-/Erwachsene € 4,-
Für Kinder ab ca. 3 Jahren (begrenzte Teilnehmerzahl)
Karten gegen Barzahlung im Büro erhältlich
(MO, MI-FR von 8.30-11.30 Uhr)



Malerei Posch
Malerei - Anstrich - Fassaden

6176 Völs · Angerweg 20
 Tel. Fax 0512-30 32 12-4
 Mobil: 0664-34 10 335
 E-mail: malerei-posch@aon.at



Workshop

Am 14.12.13 findet bei uns im Jugendzentrum ab 17 Uhr ein Sexualpädagogik Workshop statt. Die Themen „Liebe, Sexualität und Partnerschaft“ werden von einem professionellen Mann-Frau-Team mit den Jugendlichen in Gruppen erarbeitet und diskutiert. Jugendliche im Alter von 11 bis 15 Jahren können sich gerne bei uns im Jugendzentrum anmelden und teilnehmen. Für mehr Informationen über den Workshop sind wir per Telefon (0512/933509) oder per Mail (info@juzeblaike.at) zu erreichen.

Mädchentag



Im November haben wir gemeinsam mit den Mädchen Singstar gespielt und hatten dabei eine Menge Spaß!

Polizeisprechstunde



Im November fand mal wieder unsere Polizeisprechstunde statt. Die Jugendlichen hatten die Möglichkeit, Antworten auf allerlei rechtliche Fragen zu bekommen.

Jonglier-Workshop



Jonglieren ist gar nicht so einfach. Doch mit etwas Geschick und Geduld gelingt der ein oder andere Wurf und irgendwann vielleicht der große Auftritt!

Kürbisschnitzen

Auch dieses Jahr haben wir unser Jugendzentrum etwas herbstlich gestaltet und Kürbisse geschnitzt. Gar nicht so einfach, aber die Mühe hat sich gelohnt!



Für mehr Informationen besucht uns auf unserer Homepage www.juzeblaike.at oder auf Facebook Jugendzentrum Blaike



Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs
 Tel. & Fax. 0512 / 30 22 18

info@restaurant-kastanie.at, www.restaurant-kastanie.at

DI - SA. 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr

SO. 11.00 - 15.00, Montag Ruhetag

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!

Mittagsmenü von DI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr

Liebe Völserinnen und Völser!

Am Mittwoch, den 13. November 2013 luden die Heimleitung und die Bereichsleitungen die Angehörigen der BewohnerInnen zum mittlerweile traditionellen Angehörigentreffen ein. Der Bereichsleiter der Küche, Herr Patrick Zernig stellte die geplanten Neuerungen im Küchenbereich vor. Ab 7. Jänner 2014 wird das Küchenteam im Haus der Senioren für die BewohnerInnen und für die Kunden von Essen auf Rädern täglich 2 Menüs zur Auswahl bereitstellen. Dies stellt aus unserer Sicht eine wesentliche Qualitätsverbesserung in der Versorgung dar, insbesondere, weil ab diesem Zeitpunkt auch Wünsche nach vegetarischer Kost erfüllt werden können. Das Küchenteam freut sich auf die Herausforderung.



Küchenteam vom Haus der Senioren

Die haupt- und ehrenamtlichen MitarbeiterInnen im Haus der Senioren bereiten sich nun auf die vielen Veranstaltungen im kommenden Advent vor. Trotz aller Planung und Organisationsarbeit werden wir doch auch besinnliche und stille Momente gemeinsam mit den BewohnerInnen im Advent genießen.

Dr. Gotthard Kindl, Heimleitung / Mischa Todeschini Bakk., Pflegedienstleitung

Geburtstage im Dezember

Wir alle im Haus der Senioren wünschen

Frau Edeltraud Fuchs, Herrn Ludwig Wechner, Frau Josefa Ritsch und Frau Irene Schmitzberger

alles Gute zum Geburtstag!

INFO – BOX

Verwaltung: Tel. 0512/302655

Wir stehen von 8.00 bis 12.00 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung.

Bereichsleitung Pflege: Tel. 302655-88

Heimleitung: Tel. 302655-70

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 14.00 bis 17.30 Uhr

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25



Delphintherapie für Jana

Am 10. August 2013 veranstaltete „Freunde schenken Freude“ das erste Marktgemeinderutschenrennen. Durch den starken Regen am Vortag waren weniger Besucher im Völser Badl, als erhofft. Die anwesenden Teilnehmer erwiesen sich aber trotzdem als eifrige Rutscher, die mit manch „lustiger“ Taktik versuchten, den Titel zu erringen. Das Marktgemeinderutschenrennen stand unter dem Motto „Eine Delphintherapie für Jana“.

Jana, ein kleines Völser Mädchen leidet am Syndrom Cri-du-Chat (Katzenschreisyndrom). Eine vor zwei Jahren durchgeführte Delphintherapie verhalf Jana zu Fortschritten in ihrer Entwicklung und nun sollte ihr eine erneute Reise zu den Delphinen ermöglicht werden.

FSF konnte mit einer Spende von Euro 1.000,- die Finanze-

rung unterstützen und so konnte Jana mit ihrer Familie Ende September in die Türkei reisen. Leider erkrankte sie aufgrund eines Kälteeinbruches nach drei Einheiten mit den Delphinen und die Therapie musste abgebrochen werden. Doch Jana und ihre Familie lassen sich nicht unterkriegen und werden die verbleibenden sieben Therapiestunden im nächsten Sommer nachholen. Wir wünschen ihr auf diesem Wege alles Gute und freuen uns auf einen Bericht über Janas Delphine im nächsten Sommer!

FSF will weiterhin Gutes tun und soziale Projekte finanziell unterstützen. Deshalb sind wir auch heuer wieder am Christkindlmarkt mit einem Stand vertreten. Wir freuen uns über jeden Besucher, der uns hilft, unser Ziel „Freude zu schenken“ in die Tat umzusetzen.



Impressum: Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs;

Redaktion: HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser;

Für den Inhalt verantwortlich: Johannes Knapp, 6176 Völs;

Telefon: 0512/303111/19 • e-mail: redaktion@voels.tirol.gv.at;

Gesamtherstellung: Walser Druck

REDAKTIONSSCHLUSS

für die Ausgabe Jänner 2014

Freitag, 13. Dezember 2013

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.



Der Kulturkreis Völs Ankündigungen

Weihnachtliches Konzert

„Röhrenklang – Zauber einer ungewöhnlichen Begegnung“

Isabella Trießnig-Loimer, Marimbaphon
Hans-Josef Knaust, Orgel

Donerstag, 26.12.2013 • Pfarrkirche Völs
Beginn: 20 Uhr • Eintritt: freiwillige Spenden

Isabella Trießnig-Loimer und Hans-Josef Knaust sind eine ungewöhnliche musikalische Verbindung eingegangen: das noch relativ „junge“ Marimbaphon (ein dem Xylophon artverwandtes, harmonisches Schlaginstrument) und die Orgel, seit jeher das zentrale Instrument der Kirchenmusik.



I. Trießnig-Loimer und H.-J. Knaust

Für ihre Konzerte wählen die beiden Musiker eigens Werke, die den vollen Klangcharakter der jeweiligen Orgel zur Geltung bringen. Die Auswahl reicht von Barock bis in unsere Zeit. Vollendete Harmonie im Zusammenspiel zweier Musiker, die sich der Faszination der Musik verschrieben haben. In Zusammenarbeit mit dem Katholischen Bildungswerk.

Ausstellung der Kontraste



H. Hable, W. Kainrath, G.W. Schmidbauer, Obfrau Dr. I. Baldauf

Einen gelungenen, spannenden Mix verschiedener Ausdrucksformen auf hohem Niveau gab es im Mehrzwecksaal der NMS Völs zu sehen.

„FORM inFORMell“ war der Titel der Ausstellung von Walter Kainrath und Gerhard W. Schmidbauer. Kontrast, Dualität findet man in der Kunst überall. Hier entdeckte man ihn in der unterschiedlichen Formsprache der beiden Künstler.

Gerhard W. Schmidbauer ist ein wahrhafter Meister der von ihm entwickelten Reliefschnittgrafik. Der Künstler kopiert nicht die Natur, sondern entwickelt in einem aufwändigen künstlerischen Prozess ein reales Bild seiner Heimat. Begeistert zeigten sich die Besucher von einer herrlichen Arbeit, die einen Völser Bauernhof zeigte.

Walter Kainrath ist gänzlich dem Informell zuzuordnen,

wenn auch der Anstoß seiner Arbeiten in der Natur zu finden ist. Sein künstlerisches Tun wird von seinen Empfindungen und Gefühlen bestimmt. Besondere Aufmerksamkeit schenkte das zahlreiche Publikum sei-

nen prächtigen Tonarbeiten. Der Kulturkreis Völs bedankt sich bei Herrn Mag. Helmuth Hable für seine Laudatio und beim Duo „MIR ZWOA“ für die stimmungsvolle musikalische Umrahmung der Vernissage.



Konzert auf der Wiese

Vorweihnachtliche Weisen und besinnliche Texte

Donnerstag, 19.12.2013 • Beginn: 19.30 Uhr
VölserKunstWiese neben dem Seniorenheim
Eintritt: freiwillige Spenden

Bläsergruppen der Musikkapelle Völs und der Musikschule Kematen – Völs und Umgebung sowie der Chor Frauen Vokal Völs spielen bzw. singen adventliche und weihnachtliche Weisen auf der mit Schwedenfeuern und Fackeln beleuchteten Wiese.



Ernest Exner ist 1930 in Innsbruck geboren und lebt seit 1977 in Völs. Er studierte an der Akademie der Bildenden Künste in Wien Architektur. Seit seiner Pensionierung 1991 und dem Beitritt zur Gruppe 84 widmet er sich verstärkt der Malerei und Grafik. Sprache in gereimter Form fasziniert den Künstler gleichermaßen wie die Malerei. Seine heiteren, hintergründigen und besinnlichen Gedichte sind in den zwei Bänden „Jahr, wohin gehst du ...?“ und „Sprich kein Wort“ erschienen. Für Tee, Glühwein und Kekse ist gesorgt.



An alle Gartenfreunde in Völs!

Tag der offenen Gartentüre 2014

Im Juni 2015 veranstaltet der Verband der Tiroler Obst- und Gartenbauvereine wieder in ganz Tirol einen Tag der offenen Gartentüre.

Es wäre schön, wenn sich dafür in Völs auch wieder Gartenbesitzer finden würden, die für einen Nachmittag ihren persönlichen Garten Eden für interessierte Besucher öffnen würden. Der Verband erstellt nach Besuchen in den Gärten eine Bro-

schüre, in der die Gärten in Bild und Text vorgestellt werden. Bitte wendet euch an unsere Obfrau Maria Dax, Tel. 32 35 18, wenn Interesse besteht. Eingeladen sind alle Gartenbesitzer, unabhängig von der Mitgliedschaft im Verein!

Natürlich ist der Völser Obst- u. Gartenbauverein gerne bereit, organisatorische Arbeiten für diesen Tag zu übernehmen.

Schriftführerin Christa Berger

SR Schretter seit 1.11.2013 im Ruhestand



Schulrat Reinhard Schretter

Mit dem 1. November 2013 ist ein Mann in den wohlverdienten Ruhestand getreten, dessen Name eng mit der Entwicklung der Gemeinde Völs und vor allem mit der Entwicklung der Völser NMS in Verbindung steht: Schulrat Reinhard Schretter.

Mehrere Generationen von Völser Kindern sind durch seine Hände gegangen und wurden von seiner positiven Lebenseinstellung geprägt. Durch seine Ordnungsliebe, durch das konsequente Vorleben von Einsatz und Engagement, durch sein fundiertes Wissen sowie durch seine Freude an der Natur hat er das ausgestrahlt, was man in keiner pädagogischen Hochschule studieren kann: die Berufung zum Lehrer.

Die Ernennung zum Schulrat war ein wohlverdientes Zeichen der Wertschätzung des Unterrichtsministeriums und eine absolut gebührende Anerkennung seiner Leistungen für die Völser Jugend.

Zeit seines Lehrerlebens hat SR Schretter beinahe immer eine Klasse liebevoll als Klassen- vorstand geführt und keinen einzigen Tag wegen Krankheit gefehlt.

Auch im Kollegenkreis ist Reinhard Schretter ein äußerst beliebter Kollege gewesen, der allen mit Rat und Tat zur Seite gestanden ist und eine Vielzahl von Lehramtsstudenten und -studentinnen betreut und begleitet hat. Reinhard hat für alle Anliegen stets ein offenes Ohr gehabt. Kurzum, er wurde als Kollege geschätzt und darum floss anlässlich seines letzten Schultages auch die eine oder andere Träne. Als Erinnerung an sein nachhaltiges Wirken an der NMS Völs steht seit seinem letzten Arbeitstag eine von ihm gepflanzte Linde im Schulhof.

Auch wenn Reinhard Schretter der Schulgemeinschaft der NMS Völs sehr fehlen wird, so sollen ihn alle guten Wünsche in seinen neuen Lebensabschnitt begleiten.

NMS Völs: Die Steinzeit hautnah erlebt!

Bildnerische Erziehung und lebendigen Geschichtsunterricht – als fächerübergreifendes Projekt – erlebten kürzlich die Schülerinnen der 2a Klasse unter der Leitung des Völser

Künstlers Rudolf Lamprecht. Nach einer spannenden Einführung in die Epoche der Urgeschichte ritzten die Schülerinnen auf Schiefersteintafeln Botschaften aus der Steinzeit.

Mit Begeisterung entstanden dabei aussagekräftige „Höhlenmalereien“, die sich sehen lassen können und sicher besser in Erinnerung bleiben als nur „trockene“ Zahlen und Fakten!



Ein herzliches Dankeschön an Herrn Rudolf Lamprecht und GS-Lehrerin Elisabeth Schretter, die dieses spannende Kreativprojekt ermöglichten.

Berufspraktische Tage für SchülerInnen der NMS Völs

Ein Schwerpunkt an der Neuen Mittelschule Völs liegt heuer in der intensiven Vorbereitung der SchülerInnen im Bereich „Berufsorientierung“. Am Beginn dieses Prozesses, der in der 3. Klasse mit dem Kennenlernen der eigenen Talente, Stärken und Fähigkeiten begonnen hat, standen die Auseinandersetzung der jungen Menschen mit sich selbst, zahlreiche Tests und der Besuch der Berufssafari.

Auch in der 4. Klasse wurde dieser Schwerpunkt fortgesetzt. Alle SchülerInnen der 4. Klassen nahmen heuer am mehrtägigen Bewerbungsworkshop der Wirtschaftskammer teil. Frau Martina Kowar, die Personalverantwortliche der Firma M-PREIS, Herr Martin Eder vom ÖAMTC sowie Frau Caroline Pal von der Tiroler Versicherung haben die SchülerInnen professionell betreut und sehr realitätsnahe Bewerbungsgespräche geführt. Im Anschluss an die Herbstferien fanden heuer erstmals die berufspraktischen Tage statt.

Alle SchülerInnen haben sich selbstständig einen Arbeitsplatz gesucht, um an drei Tagen Erfahrungen in der Arbeitswelt zu sammeln. Dabei wurden die jungen Menschen von NMS-LehrerInnen unterstützt und betreut. Die entsprechende Nachbereitung fand wiederum in der Schule statt, wo sich die jungen Menschen austauschen konnten und ihre Erfahrungen präsentierten. Der Besuch der Bildungsmesse VISIO bzw. ein Informationsabend über weiterführende Schulen rundeten das Angebot ab. So sind die SchülerInnen der Abschlussklassen der NMS Völs bestens gerüstet, um eine passende Lehrstelle oder die richtige weiterführende Schule zu finden.

Ein großes Dankeschön gebührt der Wirtschaftskammer und den teilnehmenden Betrieben und Betreuern. Ebenso der Koordinatorin an der NMS Völs – Dipl. Päd. Kerstin Kuba – die die SchülerInnen bestens vorbereitet und unterstützt hat.



Der Besuch der heurigen Bildungsmesse rundete die berufspraktischen Schwerpunkttage ab.

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen

Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☉ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☉ gekennzeichnet. Ausführlichere Infos und Anmeldung bei Jugendleiterin Katharina (0676/873 0 72 97). Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at



Roratemessen in der Adventzeit:

Dienstag

17.45 Uhr Haus der Senioren

Mittwoch und Freitag

6.00 Uhr Pfarrkirche

☉ im Anschluss gibt es für Kinder, Eltern, die ihre Kinder begleiten und Jugendliche Frühstück im Pfarrheim.

Nach allen Hl. Messen an den Adventsonntagen wird Öl aus dem Hl. Land verkauft.

Alle Sonntagsgottesdienste um 10 Uhr sind für Familien gestaltet.

Dienstag, 3.12.:

☉ 17.00 – 20.30 Uhr Advent-Jugendabend mit Kekse backen

Mittwoch, 4.12.:

19.30 Uhr im Pfarrsaal – „In Advent einhorchn – sings, tuats mit!“ Lieder und Texte zur Adventzeit können mitgebracht werden (keine Weihnachtslieder und -texte).

Sonntag, 8.12.:

Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria

8.30 Uhr Hl. Messe
10.00 Uhr Festgottesdienst (Kirchenchor)

☉ 19.00 Uhr Abendmesse besonders von und für Jugendliche gestaltet

Montag, 9.12.:

☉ „Die Montagnacht – Gebet GemeinschaftGott“

19.30 Uhr im Stift Wilten (19.00 Uhr Abfahrt in Völs – Pfarrheim)

Mittwoch, 11.12.:

☉ 18.00 Uhr 2. Sternsingerprobe im Pfarrsaal

Donnerstag, 12.12.:

☉ Ab 15.00 Uhr Adventsozialaktion der Dekanatsjugend (Kekse backen für Obdachlose) im Leuthaus/Stift Wilten, Infos bei Katharina)

18.45 Uhr Gebet am Gedenkstein
19.00 Uhr Hl. Messe mit den Trauernden

Freitag, 13.12.:

Hl. Jodok und Lucia – Patrozinium der Alten Kirche

6.00 Uhr Rorate anschließend Frühstück für alle im Vereinshaus (Lederhosenrunde)

19.00 Uhr feierliche Vesper – Alte Kirche

Samstag, 14.12.:

15.00 Uhr Taufe

Sonntag, 15.12.:

Sammlung für Schwester und Bruder in Not

☉ 19.00 Uhr Jugendmesse – „Pfadis“ bringen das Friedenslicht von Bethlehem, welches in den Tagen auf Weihnachten in der Pfarrkirche abgeholt werden kann, anschließend an den Gottesdienst Agape vor der Kirche.

Dienstag, 17.12.:

20.00 Uhr Bibelrunde – Pfarrerstube

Mittwoch, 18.12.:

☉ 18.00 Uhr 3. Sternsingerprobe im Pfarrsaal

Donnerstag, 19.12.:

19.00 Uhr Bußgottesdienst – Eine Zeit für dich vor Gott

Freitag, 20.12.:

19.00 Uhr Waldweihnacht der Jungschar und Jugend – herzliche Einladung an alle ab 12 Jahren. Treffpunkt Pfarrheim

Dienstag, 24.12.:

Heiliger Abend
6.00 Uhr Goldenes Rorate (Völser Sängerrunde)

17.00 Uhr Kinderweihnachtsandacht (Kinderchor)
23.00 Uhr Christmette (Kirchenchor)

☉ 19.00 Uhr Christmette (Kirchenchor)

Mittwoch, 25.12.:

Hochfest der Geburt des Herrn
8.30 Uhr Hirtenmesse

10.00 Uhr Familiengottesdienst (Kinderchor Kosimi)

19.00 Uhr Weihnachtshochamt (Kirchenchor)

Donnerstag, 26.12.:

Stephanitag

8.30 Uhr Hl. Messe in Afling

10.00 Uhr Hl. Messe in der Blasiuskirche

17.45 Uhr Weihnachtsmesse im Haus der Senioren

20.00 Uhr Kirchenkonzert in der Pfarrkirche

Freitag, 27.12.:

15.00 Uhr Hl. Messen im Haus der Senioren mit Segnung des Johannisweines

Dienstag, 31.12. – Silvester

17.00 Uhr Jahresschlussgottesdienst (Kirchenchor)

(keine Vorabendmesse um 19.00 Uhr)

Mittwoch, 1.1.2014

Hochfest der Gottesmutter Maria

8.30 Uhr Hl. Messe

10.00 Uhr Familiengottesdienst

19.00 Uhr Festgottesdienst (Cantilena Tyrolensia)

Donnerstag, 2.1.:

19.00 Uhr Krippenandacht in der Pfarrkirche (Völser Sängerrunde)

Wo wohnt Gott?

Rabbi M. war zu Gast bei gelehrten Männern.

Er überraschte sie mit der Frage: „Wo wohnt Gott?“

Sie lachten über ihn:

„Was redet Ihr! Ist doch die Welt seiner Herrlichkeit voll!“

Er aber beantwortete

seine eigene Frage:

„Gott wohnt, wo man ihn einlässt.“

Martin Buber

EMMAUS-STUBE Dezember 2013

Montag, 2.12. Krippenspiel

Montag, 9.12. Adventfeier mit Nikolausbesuch

Montag, 16.12. Bewegung mit Musik

Evangelische Kreuzkirche Gottesdienste im Monat Dezember 2013

Sonntag 1.12.: 9.00 Uhr:

1. Sonntag im Advent
Evangelium Matthäus 21, 1-9

Sonntag, 8.12.: 9.00 Uhr:

2. Sonntag im Advent
Evangelium Lukas 21, 25-33

Sonntag, 15.12.: 9.00 Uhr:

3. Sonntag im Advent
Evangelium Matthäus 11, 2-6

Sonntag, 22.12.: 9.00 Uhr:

4. Sonntag im Advent
Evangelium Lukas 1, 46-55

Dienstag, 24.12.: 16.00 Uhr:

Heiliger Abend
Familienweihnacht, Evangelium Lukas 2, 1-14

Mittwoch, 25.12.: 9.00 Uhr:

Christtag
Das heilige Christfest, Evangelium Lukas 2, 15-20

Sonntag, 29.12.: 9.00 Uhr:

1. Sonntag nach dem Christfest
Evangelium Lukas 2, 25-38

Dienstag, 31.12.: 18.30 Uhr:

Silvester/Altjahresabend
Evangelium Lukas 12, 35-40

Adventfeier am Sonntag, 1.12.

im Anschluss an den Familiengottesdienst

Kirchenkaffee am 1. und 3. Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde am Donnerstag, den 5. und 19.12. um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse:

www.innsbruck-christuskirche.at



Aufbrechen

50 Jahre Diözese Innsbruck – Diözesanjubiläum (1964–2014)

Zum Diözesanjubiläum, 50 Jahre Diözese Innsbruck, werden wir auch in Völs mehrere Termine zum Wahrnehmen dieser Feier – die in engem Zusammenhang zu 50 Jahre II. Vatikanisches Konzil (1962–65) steht – anbieten. So gibt es die Möglichkeit, sich an vier Abenden zusammenzusetzen und sich auseinanderzusetzen mit den diözesanen Themen:

- „Der Geist des Konzils“
- „Was heißt katholisch?“
- „Volk Gottes“
- „Kirche in der Welt von heute“

Verschiedene ReferentInnen möchten mit Ihnen Texte des Konzils besprechen, sich Gedanken machen zum Konzil, gemeinsam diskutieren, Zeichen der Zeit (ein wesentliches Schlagwort des Konzils) besprechen...

und das an den Terminen:

Do., 9. Jänner 2014, 20.15 Uhr

Fr., 21. Februar 2014, 20 Uhr

Fr., 21. März 2014, 20 Uhr

Do., 24. April 2014, 20.15 Uhr

Treffpunkt: jeweils Pfarrsaal, Werth 5, Völs

Koordinator Adrian

Anklöpfler unterwegs



Einem alten Brauch entsprechend werden auch heuer wieder die Völser Klöpflsinger unterwegs sein. Nach der Übergabe der „alten Klöpfler“ im letzten Jahr an die „junge Generation“, werden diese heuer erstmals alleine in den Rauh-

nächten – das sind die Donnerstage nach dem 8. Dezember – unterwegs sein. Die drei als Hirten verkleideten Männer (Thomas Auer, Roland Petz, Christopher Walder) gehen dort in Völs von Haus zu Haus und singen Anklöpfflieder.

Gerade heute, wo niemand mehr Zeit zu haben glaubt, sollten Sie den Anklöpflern die Türen aufmachen und aufhören, wenn sie in ihren Liedern über die stillste Zeit im Jahr singen. Die dabei eingenommenen Spenden werden für bedürftige Personen in der Gemeinde verwendet. Einmal für einen einsamen, alten Menschen, ein anderes Mal für ein armes Kind oder eine Familie.

Auf Grund vieler Anfragen, ob ein Besuch der Klöpfler von mehreren Familien, die sich in einem Haus treffen, möglich ist, werden Interessenten ersucht,

ihren Wunsch unter der unten angeführten Tel. Nr. bekannt zu geben. An dieser Stelle möchten sich die „jungen Klöpfler“ bei ihren Vorgängern Herbert Auer, Peter Petz und Josef Posch für ihren sozialen Einsatz in den letzten Jahrzehnten, sowie für die Übergabe des Liedgutes, recht herzlich bedanken.

Die Anklöpfler sind in diesem Jahr am 12.12. in der Seesiedlung und am 19.12. im Dorf unterwegs. Den Wünschen wird, wenn möglich, gerne nachgekommen.

Anmeldungen unter der Tel. Nr. 0664/819 22 17.

Enovia[®]Tower Oil

Leistungen 9-18 kW / 12-24 kW / 15-30 kW

Der modulierende Öl-Brennwertkessel von OERTLI...

OERTLI

Regelung CE-tronic 4

Energieeffizienzklasse A

A-Pumpe IEE<0,23

Modulierender CECONOX[®] Sturz-Ölbrenner

... auch als Hybrid-Lösung Öl + Solar

- extrem sparsam
- sehr leise
- sehr robust
- sehr wartungsfreundlich
- intuitive Bedienung

Koteschowitz GmbH
WÄRME MIT VERNUNFT

Mielestraße 3
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020
office@koteschowitz.at

Wärme Warmwasser Wohlbefinden

www.oertli.de



ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULEITUNG-BAUTRÄGER

A-6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1
TEL. 0 52 34 / 33 153 - 0 - FAX -4
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com

Ein Jubiläum – 50 Jahre Volksschule Völs

„Es ist der Tag der Weihe der neuen Schule. Ein freudiger Festtag für alle in unserer Gemeinde, da heute jahrelanges gemeinsames Hoffen und Schaffen schöne Erfüllung gefunden hat“, so Bgm. Otto Kubik in seiner Festansprache.

Aus der Schulchronik

Sonntag, 27. Oktober 1963 gilt als Markstein in der Geschichte der Völser Volksschule. Nach jahrelangem Ringen und Überwindung zahlreicher Schwierigkeiten ist es endlich gelungen, den Neubau der hiesigen VS zu vollenden, und die Einweihung konnte erfolgen.

Es war ein strahlender Oktobertag, an dem sich seit vielen Jahren wieder einmal alle Völser vereinigten und ein glänzendes Fest feierten. Die äußere Aufmachung war vorbildlich und wurde ausnahmslos gelobt. Die Einweihung vollzog Pfarrer Gebhard Pfluger in feierlicher Weise. Am 28. Oktober begann der Unterricht bereits im neuen Schulhaus.

Aus der TT 26.10.1963

Die Errichtung der neuen Volksschule war das öffentliche Anliegen Nummer 1, dem der Gemeinderat einstimmig seine Unterstützung angedeihen ließ. Klar: Die Schulkinder der ständig wachsenden Gemeinde „genossen“ bisher den Unterricht in erbärmlichen Räumen, und die Lehrer waren dabei nicht minder geplagt.

Nun steht mitten im Dorf auf gemeindeeigenem Grund eine saubere, moderne Volksschule, die mit einem Gesamtaufwand von 4,2 Millionen Schilling nach den Plänen von Ing. Josef Rohrmoser in einem Jahr erbaut wurde. Das einstöckige Gebäude birgt acht Klassenzimmer, zwei Lehrmittelräume, ein Schulleiter- und ein Konferenzzimmer, eine Wohnung für



Der in Völs sesshafte akademische Maler Scheffler († 2007), schmückte die Südseite der Fassade mit allgemein verständlichen Sgraffiti, die farblich fein aufeinander abgestimmt sind. Keramische Mosaiklagen erhöhen die Wirkung der völlig unproblematischen Motive aus der Vorstellungswelt des Kindes. H.B.

den Schulwart und modernst eingerichtete sanitäre Räume mit Brausebädern. Die Turnhalle schließt sich unmittelbar an das Schulgebäude an.

Das Gebäude erfüllt die Forderungen unserer Zeit „Licht, Luft und Sonne“ in idealer Weise. Die gediegene Inneneinrichtung schafft den Lehrern und Schulkindern gute Arbeits- und Aufenthaltsbedingungen.

„Wir haben unsere ganze Finanzkraft in die neue, neunklassige Volksschule gesteckt“, berichtete Bürgermeister Kubik, „denn die Erziehung und Bildung der Jugend liegt uns allen sehr am Herzen.“ H. Buzas TT.

Aus der Gemeindechronik

Den wahren Grundstein legte der Gemeinderat unter Bgm. Roman Neuner in der GR-Sitzung vom 26.3.1929, in der der „Ankauf eines Grundes aus öffentlichem Interesse“ auf der Tagesordnung stand. „Es wird beschlossen, den östlichen Teil des Obstangers in der Vorau,

vormalig im Besitz von Marsoner u.a. (heute Dorfstraße 1), um den Preis von 13.000,- Schilling käuflich zu erwerben.“

Der GR unter Bgm. Kubik beschloss in der Sitzung vom 28.7.1961 den Neubau einer Volksschule. In mehreren Sitzungen wurde bereits über den unbedingten Schulhausneubau in Völs gesprochen. GR Ing. Rohrmoser hat die Entwurfspläne für eine Schule mit 8 Klassen vorgelegt. Der GR äußerte sich allgemein zustimmend zu den Entwurfsplänen und gab einstimmig die Zustimmung zum Beginn der erforderlichen Vorarbeiten.

Rascher Baufortschritt

Es ging dann alles verhältnismäßig schnell. Die größte Sorge für den Gemeinderat war die Finanzierung dieses großen Vorhabens. Alle anderen zum Teil sehr notwendigen Arbeiten in der Gemeinde mussten zurückgestellt werden. Am 15. Juli 1962 begann die Firma Montana mit den Arbeiten. In der wirklich

kurzen Zeit von 15 Monaten wurde dieser Bau erstellt. Das Schulhausgebäude erfuhr im Laufe der nächstfolgenden 12 Jahre zwei Erweiterungen. 1967 wurde es durch eine Aufstockung auf 12 Klassen und 1975 durch einen Anbau auf 16 Klassen und Kindergartenräumen vergrößert.

Positiver Eindruck

Wer als Besucher das Schulgebäude betritt, dem fällt der sehr gute bauliche Zustand auf. Man hat das Gefühl, für die Verantwortlichen der Gemeindeführung hat diese Schule eine hohe Bedeutung.

Vor 50 Jahren sagte Bgm. Kubik in seiner Festrede: „Es ist ein schönes Haus, das den Kindern ein schönes und angenehmes Heim werden wird“. Diese Aussage ist heute noch gültig.

Immer wieder faszinieren mich die vom Künstler Scheffler geschaffenen Sgraffitis mit den unterschiedlichsten Motiven, die seitlich der Klassenräume zu bewundern sind. Dass sich der damalige Gemeinderat, trotz immenser Geldknappheit für diese künstlerische Ausgestaltung entschieden hat, spricht heute noch für sein gutes Gefühl für die Welt der Kinder.

Unsere Volksschule – auch Lebens- und Erfahrungsraum – strahlt Ordnung, Ruhe, und Freundlichkeit aus, eine Atmosphäre, die Kindern und Lehrpersonen gut tut.

Karl Pertl



NORER Möbelbau

Wohnräume?

Wir verwirklichen sie seit mehr als 150 Jahren

www.norer.at

Michelfeld 11, 6176 Völs, Tel.: 0512-302324 (Ansprechpartner: Jürgen Zehrer)

DANK an die Handarbeitsrunde

Es war wieder November. Die Handarbeitsrunde lud wie jedes Jahr zum Basar ein. Unser Pfarrsaal war fast zu klein, um all die schönen Dinge und Köstlichkeiten zu fassen. Die Arbeit von einem Jahr, die mit viel Freude und wohl auch mit mancher Mühe entstand, war hier zu bewundern - DANKE.

Manchen BesucherInnen fiel es nicht leicht, bei der Vielfalt von Gebotenem die richtige Entscheidung zu treffen. Doch bin ich mir sicher, dass alle froh und

beglückt nach Hause gegangen sind. Was wäre dies alles wohl, ohne bei Kaffee und Kuchen das gemütliches Beisammensein zu pflegen. Unsere bewährten großzügigen Kuchenbäckerrinnen machen dies schon jahrelang möglich - ihnen gilt wohl auch ein großes DANKE.

Wir von der Vinzenzgemeinschaft dürfen den Reinerlös verwalten und damit Not lindern und Freude bei uns in Völs bringen. Im Namen der Beschenkten, der Vinzenzgemeinschaft und auch ganz persönlich möchte ich mich bedanken, bei ALLEN, die zum Gelingen beigetragen haben. Auch den ArbeiterInnen im Hintergrund, dem Team rund um Verkauf von Kaffee und Kuchen, allen BesucherInnen und KäuferInnen, ALLEN ein ganz herzliches „VEREGELTS GOTT“.

Irma Brunner, Obfrau der VG

**DACH
HOLZBAU
CARPORT
AUFSTOCKUNG
PERTL
ZIMMEREI**
HOLZHAUS
0664-400 92 86



Überstellung 2013

Die diesjährige Überstellung stand unter dem Motto „Stiefelgolf“. Doch was bedeutet dies? Es gab zahlreiche Stationen für die Kinder und Jugendlichen, bei denen in Gruppen durch Werfen von Stiefeln verschiedene Geschicklichkeitsaufgaben zu bewältigen waren. Zum Beispiel Dosen umzuwerfen oder in ein Tor zu treffen.

Nachdem alle Gruppen die Stationen durchlaufen hatten,

versammelten sich alle um das Lagerfeuer. Die neuen Kinder legten im feierlichen Rahmen ihr selbst verfasstes Pfadfinderversprechen ab und bekamen anschließend ihr Halstuch überreicht. Danach wurden die Ältesten der jeweiligen Stufe in die nächst höhere (Biber, WiWö, GuSp, CaEx, RaRo) überstellt. Zum Abschluss gab es noch heißen Tee und die allseits beliebte Hotdogstraße. Wir freuen uns auf ein erfolgreiches Pfadijahr!



Unser Angebot im Dezember! Verschiedene Spezialitäten für Weihnachten!

MARKUS GANNER
**Fleisch Imbisse
Wurst**

Ein **Geschenkskorb** mit Spezialitäten oder **Gutscheine** – eine Idee für Weihnachten?

Wir nehmen gerne Ihre Vorbestellung für die Weihnachtsfeiertage entgegen.

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

Markus Ganner & Team

| | |
|---------------------------------------|------------|
| S. Filets (lang zugeputzt) | kg € 14,90 |
| Kalbsbraten (Nuss) | kg € 19,90 |
| Schlusspeck (Schinkenspeck) | kg € 14,90 |
| Frankfurter (10 Paar) | kg € 6,99 |

Mittagsmenüs von Montag bis Freitag:

Jeden Mittwoch:

1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30

Jeden Donnerstag:

gegrillte Schweinsstelze mit Brot, Senf und Kren
1 Stk. nur € 4,90 (auf Vorbestellung)

Jeden Freitag:

Wienerschnitzel mit Pommes
und gem. Salat nur € 6,40

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38



Törggeleabend im Mellaunerhof in Pettnau



Im 1570 erbauten Traditionsgasthaus „Mellauner-Hof“ in Pettnau fand heuer das schon traditionelle Törggelen des Völser Seniorenbundes statt. 60 Seniorinnen und Senioren folgten unserer Einladung. Unter den Anwesenden konnte Obmann Johannes Knapp u.a. auch unseren Bürgermeister Erich Ruetz und Gemeinderat

Ing. Peter Lahnbach begrüßen. Bei gemütlicher Unterhaltung, Genießen der verschiedenen Menügänge und so manchem Einkehrschwung an der Bar verbrachten wir einen angenehmen Abend. Herzlichen Dank an den Harmonikaspieler Josef Gander, der humorig und stimmungsvoll durch den Abend begleitete.

W. Hanny

REDAKTIONSSCHLUSS
für die Ausgabe Jänner 2014
Freitag, 13. Dezember 2013

Alt Völs
Konditorei Kaffeehaus

Mittagsmenüs für Dezember

Wieder haben wir uns viele leckere Sachen zum Schwachwerden überlegt.

Dienstag bis Freitag gibt es drei Menüs zur Auswahl. Wir freuen uns auf Sie!

3.12. bis 7.12.2013

Wochengericht:

- Spinatrahmspätzln
Di: gefüllter Paprika mit Püree Seehechtfilet Müllerin Art
Mi: Wienerschnitzel mit Pommes frites Kaiserschmarren
Do: geschmorte Lammschulter Lasagne al forno
Fr: Rotbarschfilet mit Petersilienwurzel Risotto mit glasiertem Radicchio

10.12. bis 14.12.2013

Wochengericht:

- Spaghetti Bolognese
Di: Hühnerbrust mit Kräuterkruste gebratene Leber
Mi: Rindergulasch mit Knödel Schlutzkrapfen mit br. Butter
Do: Filetspieß mit Krokettten Apfelradeln mit Zimtsöße
Fr: faschierte Laibchen mit Pfefferrahmsöße pochiertes Lachsfilet

17.12. bis 21.12.2013

Wochengericht:

- Schupfnudeln mit Filetstreifen
Di: steirisches Wurzelfleisch Käserahmspätzle
Mi: Cordon bleu Spinatknödel mit br. Butter
Do: Gansl mit Rotkraut Buchteln mit Vanillesöße
Fr: Piccata Milanese Blutwurst mit Kraut

24.12. bis 31.12.2013

Bis zum Jahreswechsel bleibt unsere Küche aus organisatorischen Gründen geschlossen!

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

www.konditorei-altvoels.at

Pensionisten
verband
Österreichs



Ortsgruppe
Völs
6176

Törggelen im Gasthof Nattererboden

Zum heurigen Törggelen fuhren am Samstag, den 9. November 2013 72 Personen des Pensionistenverbandes Völs nach Natters zum Gasthof Nattererboden. Nach der Ankunft im großen Saal wurden die Speisen - Schmalzbrot, Gerstelsuppe, Geselchetes, Bratwurst, Schweinebraten mit Knödel und Sauerkraut (für jeden genug), serviert. Zur Verdauung der sehr gut zubereiteten Speisen gab es danach als „Magazertrümmerer“ ein (manchmal auch mehrere) Schnapslerln. Anschließend

unternahmen manche Gäste einen Spaziergang im Gelände, z.B. die Besichtigung des angrenzenden Tiergeheges. Später gab es dann Kastanien, Erdnüsse, Trauben, Mandarinen und Krapfen zum Abschluss. Für die musikalische Umrahmung sorgte unser Franz Rainer mit seinen Liedern und G'stanzln. Trotz des regnerischen Wetters war die Stimmung sehr gut und so konnten wir um 17.00 die Heimreise antreten.

Martha Hedl, Obfrau



**TIROLER
FRAUEN**
Volkspartei

Probleme mit Formularen?

Gerne stehen Ihnen die „Wir Völser Frauen“ auch weiterhin telefonisch mit Rat und Tat zur Seite, sollten sich Fragen zu Formularen ergeben. Frau Ute Berger ist unter der Tel. Nr. 0680/232 84 05 erreichbar.

Freizeitbörse

Samstag, 14. Dezember 2013, 15.00–17.00 Uhr
 Samstag 28. Dezember 2013, 15.00–17.00 Uhr

Treffpunkt: Stüberl der Konditorei Alt Völs
 Wir freuen uns auf ein Wiedersehen!
 Tel. 0680/232 84 05

Wir Völser Frauen, Ute Berger

**gärtnerei
peer**
völs
michelfeld 10
tel: 0512/303114
gaertnerei.peer@aon.at



**ulli's
blumenshop**
völs, tel: 0512/303784
**blumen peer
markthalle**
Hochzeitsdeko, Sträuße für jeden Anlass, Trauerfloristik



SPORTKLUB VÖLS

Sektion Ski



Kinderskikurs

Für den kommenden Winter plant die Sektion Ski in Zusammenarbeit mit der Skischule Hauer aus Zirl einen Zuschuss von € 50,- für Sportmitglieder. Die jeweiligen Kurse werden in den Kindergärten bekannt gegeben. Sollte ein Bedarf für fortgeschrittene Kinder (Gelände- oder auch Tiefschneefahren) bestehen, organisieren wir gerne einen Kurs ab 23.12.2013 von 13 bis 16 Uhr und in den Energieferien. Wir bitten um eine rege Teilnahme,

um den Kindern den Schneesport nicht vorzuenthalten.

Skitourenwoche

Ende März ist wiederum eine Tourenwoche geplant. Um Anmeldungen würden wir uns freuen.

Skiausflug

Der diesjährige Skiausflug führt uns am 13.4.2014 wiederum nach Ischgl.

Dank an Mitarbeiter

Ein Danke an alle Mitarbeiter, die uns diesen Winter wieder zur Seite stehen.



SPORTKLUB VÖLS

Zweigverein Stocksport



Am 16.11.2013 fand das 14. Intern. Blasius-Turnier in Völs im Kunsteisstadion statt. Es nahmen 30 Mannschaften aus Bayern - Oberösterreich - Südtirol - Vorarlberg und Tirol teil. Nach extrem spannend verlaufenden Vorrundenspielen, die Finalisten wurden erst im letzten Spiel ermittelt, kam es zu einem Finale, das an Dramatik nicht zu überbieten war. Mit dem letzten Schuss sicherte sich der **ESV Pfaffenhofen** vor **Breitenbach 2** nur Dank der letzten Kehre den Sieg und somit auch den Wanderpokal **Blasius**.

Endstand:

1. **ESV Pfaffenhofen**
11:11 Punkte
2. **EV Breitenbach 2**
11:11 Punkte
3. **AEV Eppan Berg Raika**
19:09 Punkte
4. **SV Langkampfen**
09:19 Punkte

Wir bedanken uns bei der Gemeinde Völs, dass wir diesen Event im Kunsteisstadion durchführen können. Recht herzlichen Dank auch an die VBM Toni Pertl und Walter Kathrein, die auf der Blaike die Siegerehrung vorgenommen haben. Zur Siegerehrung konn-

ten wir auch den Ostv. des SK-VÖLS Peter Reider begrüßen.

Danke auch an die Fußballer unter Obmann Didi Eberl, dass wir ihre Kantine für die Verpflegung während des Turniers benutzen konnten. Vielen Dank an GR Thomas Thaler, der uns über die Fa. M-PREIS drei tol-

le Geschenkkörbe für unser Schätzspiel zur Verfügung gestellt hat.

Einen ganz besonderen Dank möchte ich den Mitgliedern der Stocksützen aussprechen. Das 15. Intern. **Blasius-Turnier** wollen wir am 15. Nov. 2014 in Völs spielen.



Sieger 14. BLASIUS-TURNIER 2013 **ESV PFAFFENHOFEN**
Franz Müssigang-Manfred Meil-Fritz Salvenmoser

Obmann Walter Zuser - Vbm Toni Pertl

Vbm Walter Kathrein



Tiroler Kaiserjägerbund Ortsgruppe Völs

Im Namen des Schwarzen Kreuzes Tirol möchte sich der Tiroler Kaiserjägerbund – OG Völs für die Spenden bei der diesjährigen Allerheiligsammlung zu Gunsten der Kriegsgräberfürsorge bei der Völsler Bevölkerung recht herzlich bedanken.

Unser ganz besonderer Dank aber gilt Frau Anneliese Wartscher, die sich in vorbildhafter

und liebevoller Weise das ganze Jahr um unsere Josefskapelle kümmert. Da wieder ein ausrückungsreiches Jahr zu Ende geht, wünschen wir auf diesem Wege allen Gönnern, Freunden und Mitgliedern eine besinnliche Adventzeit, frohe Weihnachten und ein glückliches und vor allem gesundes Jahr 2014.

Tiroler Kaiserjägerbund



GAS - WASSER - HEIZUNG - SOLAR

Zanger

Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fliesenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzentelange Erfahrung in der Bädereisanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106





**Jahreshauptversammlung mit Wiederwahl
ÖVP Frauen, Ortsgruppe Völs**



Am Mittwoch, den 30. Oktober 2013 fand in Anwesenheit von Organisationsreferentin und Assistentin der Landesleitung, Frau Maria Glatzl, die Jahreshauptversammlung der ÖVP Frauen, Ortsgruppe Völs statt.

Einstimmig bestätigt und wiedergewählt wurden Ute Berger als Obfrau, Petra Pfurtscheller als 1. Stellvertreterin, Sylvia Neumair als 2. Stellvertreterin

und Hermine Perger als Kassierin. Die Funktion der Schriftführerin übernahm neu Johanna Rudisch. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an Frau Christa Taxauer, die aus gesundheitlichen Gründen die Funktion der Schriftführerin zurückgelegt hat. Danke, Christa für deinen jahrelangen Einsatz! Edith Oitzinger stellte sich wieder als Kassaprüferin zur Verfügung.

Eine lange Liste der Aktivitäten der Völser Frauen konnte Obfrau Ute Berger präsentieren. Vom monatlichen Frauentreff über die monatlichen Tanzabende auf der Blaike, das interkulturelle Frauenfrühstück, Freizeitbörse, Hilfestellung bei Formularen und vieles mehr wurde berichtet. Frau Maria Glatzl überreichte im Namen

der Landesleiterin, BR Sonja Ledl eine, auch vom Landeshauptmann unterzeichnete Urkunde für 30-, 20- und 10-jährige Mitgliedschaft an sieben Völser Frauen.

Die Völser Frauen wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2014.

Tauschmarkterlös an CF-Team

Der Erlös des Tauschmarkts vom 19. Oktober in der Höhe von € 842,80 geht an das CF-Team, einem Verein, der Kindern mit Mukoviszidose und deren Angehörigen den Rücken stärkt. Wir freuen uns mit dem Erlös das CF-Team in seiner Arbeit zu unterstützen.

ten. Ebenso werden Forschungsprojekte und Fortbildung von medizinischem Personal gefördert.

Genauere Informationen über die Arbeit des CF-Teams und das Schutzengelprojekt des Vereins finden Sie im Internet unter <http://cf-team.at/>

Das CF-Team hilft Menschen mit Cystischer Fibrose (Mukoviszidose) – einer unheilbaren Stoffwechselerkrankung. Das CF-Team informiert über die Krankheit, unterstützt CF-Betroffene finanziell, z.B. bei der Anschaffung von Therapiegeräten oder bei Kuraufenthal-

Ein herzlicher Dank allen MitarbeiterInnen, die mit ihrem Einsatz wieder für einen reibungslosen Ablauf beim Handling von über 3.000 Artikeln gesorgt haben, sowie allen VerkäuferInnen und KundInnen des Tauschmarkts! *Die Völser Grünen*



Brigitte Gradl-Rangger, Barbara Erler-Klima und Corinna Wallinger vom Tauschmarktteam bei der Spendenübergabe an Astrid Lederer stellvertretend für das CF-Team.

Raum für Helden.
Training für Durchweiser und alle die es werden wollen.

Sommersemester 2014
17.02.2014 - 30.07.2014

| Zeit | Montag | Donnerstag |
|-------------|--------------|-----------------------|
| 16:00-17:00 | Pilates | |
| 17:00-18:00 | Rückenschule | |
| 18:00-19:00 | | Pilates |
| 19:00-20:00 | | Eigengewichtstraining |

Pilates € 140,- · Rückenschule € 120,- · Eigengewichtstraining € 140,-

Angela Pertl · Dipl. Gesundheitstrainerin und staatlicher Fit-Lehrwart
Bahnhofstraße 37b · A-6176 Völs · Tel. +43 (0) 664/896 13 00
E-Mail: heldenraum@aon.at

Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
E-mail: cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

mde markus dietrich
elektroinstallationen

josef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226

info@mde.co.at
www.mde.co.at

strom
aufwärts!

installation
reparatur
montage



Ball der Schützenkompanie Völs

Am Samstag, den 16.11., fand der Ball der Schützenkompanie Völs im Vereinshaus statt. Auch heuer konnten die Völser Schützen wieder zahlreiche Ehrengäste begrüßen, unter ihnen Kooperator Adrian, Bgm. Erich Ruetz, Ehrenleutnant der Kompanie, die beiden VBM Mjr. Toni Pertl, Bataillonskommandant, und Walter Kathrein, Ehrenkranzträger, weitere Mitglieder des Gemeinderates, Ehrenmarketenderin Romana Wimmer und Ehrenhauptmann Hans Kind. Neben Abordnungen der Völser Vereine waren auch Schützenkameraden aus Kematen anwesend. „Die Öztaler“ spielten zum Tanz auf und die Gäste ließen sich nicht lange bitten, die Tanzfläche war stets gut gefüllt.

Gut besucht war auch die Buschenschenke im Zelt vor dem Veranstaltungssaal, hier



Mit Pfeil und Bogen auf unserem Schießstand

zen des Tanzens oder des Schießens in der Schnapsbar erholen. Die Stimmung war ausgezeichnet und erst in den frühen Morgenstunden verließen die letzten Ballbesucher das Vereinshaus. Wir bedanken uns bei allen Besuchern, Mitarbeitern



Gute Stimmung auch im Zelt vor dem Ballsaal

wurden erlesene Weine und kulinarische Schmankerln serviert. Im Schützenlokal befand sich der Schießstand, wo die besten Preise heuer mit Pfeil und Bogen ausgeschossen wurden. Gleich daneben konnten sich die Gäste von den Strapa-

und Spendern, die dazu beigetragen haben, dass auch der heurige Ball eine schöne und erfolgreiche Veranstaltung war.

Unser Schießstand ist wieder ab 17. Jänner 2014 geöffnet!

Die Schützenkompanie und die Schützengilde Völs wünschen allen Völserinnen und Völsern besinnliche Weihnachtsfeiertage und alles Gute für das Jahr 2014!



Ausflug der Völser Junghuttler

Dass das Brauchtum in Völs nicht aussterben wird, zeigt unsere Nachwuchsgruppe der Junghuttler! Um sich auf den kommenden Fasching einzustimmen, fand am Sonntag, den 17.11.2013 ein Ausflug in das Absamer Matschgerermuseum mit anschließendem Pizzenessen im Restaurant Völser See statt. Ein Dankeschön richten wir an die Firma Schwarzenberger, welche das Essen gesponsert hat. Die Leitung des Nachwuchses wurde nach dem Essen offiziell von Hutter Rainer und Kirchebner Hansjörg an den ehemaligen Nachwuchs Murauer Lukas und Köfler Lucas übergeben. An dieser Stelle sagen wir auch nochmals Danke

an Rainer und Hansjörg für die langjährige Unterstützung und Leitung des Nachwuchses.

Falls euer Kind auch als Plattler, Hexe, Zottler... mitgehen möchte, meldet euch bitte einfach bei Murauer Lukas unter 0664/1121590 oder per E-Mail unter info@huttler.at!

Für weitere Informationen zur Gilde oder zum kommenden Fasching 2014 könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter www.huttler.at vorbeischauen oder uns auf Facebook mit einem Gefällt-Mir unterstützen und immer top informiert bleiben. Narrische Grüße!



Freiwillige Feuerwehr Völs – Vorbeugender Brandschutz

Christbaumbrände

Allein in Österreich sterben ca. 50 Menschen pro Jahr bei einem Brand. Weihnachten, das Fest des Friedens, soll uns in jeder Hinsicht friedvolle Tage beschern. Wie soll dies aber verwirklicht werden, wenn die Feuerwehr schon bei der Bescherung einen brennenden Christbaum, einen Zimmerbrand oder ein in Brand geratenes Haus löschen muss? Oft nur ein Funke lässt den ausgetrockneten Christbaum fast explosionsartig abbrennen. Die brennbare Umgebung fällt darauf unweigerlich dem Feuer zum Opfer. Und dabei ist es doch so einfach einen Christbaumbrand zu vermeiden. Oberstes Gebot ist es, Wachskerzen nur auf frischen Bäumen anzuzünden. Auch die Geometrie der Christbäume fordert eine überlegte Anbringung der Wachskerzen; diese dürfen nie zu knapp unter dem darüber liegenden Zweig angebracht werden, halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm ein. Wachskerzen müssen immer senkrecht in Kerzenhaltern mit Auffangschalen aus nicht brennbarem Material stecken.

Christbaumschmuck sollte ebenfalls nicht brennbar sein. Brennende Christbaumkerzen sind so schön, dass Sie ihnen immer Ihre Aufmerksamkeit widmen sollten.

Nützliche Tipps:

- Kaufen Sie den Christbaum erst kurz vor dem Weihnachtsfest und bewahren Sie ihn in einem Gefäß mit Wasser, möglichst im Freien, auf.
- Sorgen Sie bei der Aufstellung für festen und sicheren Stand des Baumes.
- Verwenden Sie einen Fuß, der mit Wasser gefüllt werden kann, damit der Baum langsamer austrocknet.
- Wählen Sie einen geeigneten Standort im Raum und achten Sie auf ausreichenden Abstand zu leicht brennbaren Einrichtungsgegenständen (z.B. Vorhänge o.ä.)
- Zünden Sie die Kerzen von



oben nach unten und von hinten nach vorne an. Sie könnten sich sonst selber anzünden.

- Verwenden Sie nur Kerzenhalter aus Metall und mit Kugelgelenk.
- Bleiben Sie im Zimmer, wenn die Kerzen am Christbaum brennen.
- Achten Sie darauf, dass glühende und heiße Teile von Sternspritzern nicht mit leicht brennbaren Gegenständen in Berührung kommen.
- Denken Sie daran, dass der Christbaum jeden Tag mehr austrocknet und deshalb auch besser brennt.
- Überlegen Sie die Verwendung von elektrischen Kerzen.
- Halten Sie einen mit Wasser gefüllten Eimer, eine Löschdecke oder einen einsatzbereiten Handfeuerlöscher-Schaumlöcher bereit.

Ihre Freiwillige Feuerwehr Völs

Ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2014 wünscht Ihnen ihre Freiwillige Feuerwehr Völs

HBM Herbert Strickner
VB-Brandschutz
Mobil: 0664/1412857
E-Mail: ff-voels61@aon.at

NOTRUF

| | |
|-----------|-----|
| FEUERWEHR | 122 |
| POLIZEI | 133 |
| RETTUNG | 144 |
| TIGAS | 128 |

**Vergiftungszentrale
01 4064343**

7.500 Besucher rockten CYTA Abendshopping

Shoppen, bummeln, feiern – beim traditionellen CYTA Abendshopping vergangenen Freitag war der Name wieder Programm: Anlässlich des Jubiläumsjahres hatten die CYTA Shops an diesem besonderen Abend erstmals durchgehend bis 22.00 Uhr geöffnet und begrüßten mehr als 7.500 Besucher mit vielen tollen Preis- und Aktionsvorteilen. Für beste Unterhaltung der zahlreichen Shoppingfans sorgte das abwechslungsreiche Rahmenprogramm.

Nicht nur die vielen Besucher waren vom diesjährigen CYTA Abendshopping begeistert, auch CYTA Chef Erich Pechlaner zog ein positives Resümee: „Mit dem traditionellen CYTA Abendshopping ist es uns im Jubiläumsjahr wieder gelungen, unseren Kunden ein ganz besonderes Einkaufserlebnis mit attraktiven Angeboten zu bieten. Wir freuen uns sehr, dass dieses Event-Highlight Jahr für Jahr so viele Shoppingfans und Nachtschwärmer in die CYTA zieht.“



Miss Austria Ena Kadic aus Innsbruck lud zur Autogrammstunde in den s.Oliver Store von Karin Winkler.



Gina-Lisa, die ebenso wie die CYTA am 23. September Geburtstag feiert, schnitt mit CYTA Geschäftsführer Erich Pechlaner die „20 Jahre“-Geburtstagsstorte an.



Münchener Freiheit-Frontman Aron Strobel heizte den 7.500 Besuchern in der CYTA ein.

Einladung
zum
Adventsingen
der Völser Sängerrunde
am Samstag, 14. 12. 2013
um 20.00 Uhr
im Haus Blaike, Völs

Mitwirkende:
Vellevox
Leitung: Richard Saxer
D' Huangartler
Leitung:
Ferdinand Maik Baumgartner
Völser Sängerrunde
Leitung: Mag. Gottfried Mußhauser
Adventgedanken
Pfarrer Christoph Pernter

Auf Ihren Besuch freut sich die
Völser Sängerrunde




Die Kinderfreunde
Völs laden ein:

Weihnachtsfilm am Fr, 20.12. 16-18h
im Vereinshaus, Raum2



kostenlos für alle Kinder und Eltern, keine Anmeldung

besucht uns wieder an allen Advent-Samstagen
in der Cyta Kinderweihnachtswelt!

Die Kinderfreunde **Cyta**
Weihnachtswelt

für "weihnachtliche" Verpflegung
ist gesorgt!



Raiffeisen Meine Bank 

Raiffeisen wünscht schöne Feiertage
und ein erfolgreiches Neues Jahr.

www.raiffeisen-tirol.at